



# EL COLISEO

PERIÓDICO ARTÍSTICO, ILUSTRADO, LITERARIO Y DE INTERESES MATERIALES.

Se publica una vez á la semana.

**PRECIOS DE SUSCRICION:** Barcelona, 1 peseta por trimestre; Resto de España, 2 pesetas por trimestre; Extranjero y Ultramar, 25 pesetas por un año. ♦ Los artistas de ópera, y los de baile extranjero, pagarán 25 PESETAS anuales, porque aun cuando se suscriban en España, residen la mayor parte del año fuera de ella por razon de sus contratos. El periódico les será remitido con puntualidad, avisando anticipadamente el punto donde se encuentren. ♦ **PRECIOS DE VENTA:** BARCELONA.—Número corriente ordinario, 2 cuartos; Número atrasado ó extraordinario 10 céntimos; Número extraordinario atrasado, 20 céntimos. FUERA DE BARCELONA.—Número corriente ordinario, 10 céntimos; Número atrasado ó extraordinario, 20 céntimos.

PAGO ADELANTADO.

Funciones en honor de SS. AA. el Príncipe de Baviera y su augusta esposa la Infanta de España D.<sup>a</sup> María de la Paz Borbon.

Barcelona ha sido visitada por SS. AA. los Príncipes de Baviera, que han permanecido en esta capital desde el sábado hasta el jueves, en cuyo día salieron para Madrid á las nueve de la mañana.

Los obsequios que se les han tributado han sido muchos y espontáneos. Todos se han hecho con la mejor intencion, sin embargo de lo cual, y á pesar del *Código ó deberes de buena sociedad*, obra escrita para estos y otros casos análogos por D. Camilo Fabra, no han faltado lo que hemos convenido en llamar *planchas*. Estas han sido en mayor número y más arriesgadas que las que ejecutaban diariamente en el Circo Ecuestre de la ex-plaza de Cataluña los reputados gimnastas Daré, Amorós, miss Leona, etc., etc.

Empecemos los ejercicios, ó sea la descripcion de las fiestas y agasajos, que ya encontraremos la parte difícil.

Pasemos por alto las visitas de los augustos huéspedes á los templos, á los edificios oficiales y á los paseos, para ocuparnos de su visita al Teatro Romea, que verificaron el domingo por la noche con objeto de demostrar lo que aprecian la literatura catalana. Representábase el drama del Sr. Soler, *La bala de vidre*. Pocos momentos despues de levantado el telon llegaron SS. AA. al coliseo de la calle del Hospital, siendo recibidos en la escalera por el gerente de la empresa D. Miguel Gasset (primera *plancha*), el actor D. Leon Fontova y el laureado poeta D. Manuel Mata y Maneja, en representacion de los actores del teatro. Se les entregaron dos ejemplares impresos del drama que se estaba representando, y el Sr. Gasset ofreció á S. M., (fueron sus palabras), un hermoso ramillete de flores.

Al entrar SS. AA. en el palco provisional que se arregló en el primer piso, la orquesta tocó la marcha Real, poniéndose de pié la mayor parte de los concurrentes y suspendiéndose la representacion, que se reanudó al cabo de brevisimos instantes.

Al terminar el segundo acto se retiraron del teatro, habiendo aplaudido varias veces á los actores, en especial á la niña Enriqueta, que desempeñó con soltura y gracejo el papel de la protagonista. SS. AA. iban acompañados de los Excmos. Sres. Gobernador civil y Alcalde constitucional, baronesa de Reiling y el conde Zecht, secretario particular.

El lunes asistieron los Príncipes á la funcion de gala que se dió en el Gran Teatro del Liceo, que ofrecia un deslumbrador aspecto, pues se aumentó la iluminacion, que era verdaderamente espléndida, con nueve arañas que pendian del techo. Palcos, butacas y galerías superiores estaban llenos. Las más distinguidas familias de esta capital acudieron á nuestro primer teatro para saludar y aplaudir á SS. AA., que llegaron al coliseo á las nueve de la noche, siendo recibidos en el vestíbulo por las autoridades, por la Junta de Gobierno, presidida por D. Pedro Manté, y por el director artístico de la Empresa D. Alberto Bernis, quienes les acompañaron hasta el palco que se habia preparado en el primer piso del teatro, juntando el del Excmo. Ayuntamiento y el del Sr. Gobernador civil. Se colocaron en dicho palco dos colosales sillones de respaldo exageradamente alto, que producian bastante mal efecto, y en el antepecho una colgadura de terciopelo encarnado que tampoco se recomendaba por su buen gusto. Aquí se nos ocurre observar que se debia poner especial cuidado en confiar el arreglo de esas cosas á personas peritas y que supieran á qué atenerse en estas cuestiones.

Al entrar SS. AA. en el palco, todos los concurrentes

se pusieron en pié, saludando con nutridas salvas de aplausos á los Príncipes de Baviera, y la orquesta ejecutó la marcha Real. La Empresa ofreció á la Infanta un precioso ramillete de flores y lujosos ejemplares impresos del programa de la funcion, tirados con tintas de varios colores y en papel tela. Despues de haber tomado asiento SS. AA. empezó la representacion de la ópera *Mignon*, en cuyo desempeño fué aplaudidísima como siempre la Sra. Vitali, que canta la parte de la protagonista de una manera magistral y la representa como actriz de talento sobresaliente. S. A. el príncipe Adalberto la aplaudió en diferentes ocasiones, así como á la simpática Srita. Torresella y á los Sres. Engel y Vidal.

S. A. la infanta D.<sup>a</sup> María de la Paz lucia un precioso y rico traje de seda amarillo guarnecido con encajes negros, y llevaba una magnífica diadema.

S. A. el príncipe Adalberto vestia uniforme de coronel de caballería bávaro.

Durante el primer intermedio visitaron el Circolo del Liceo, donde se les ofreció un refresco. En los salones del Circolo estaban varias familias de los socios.

Al terminar el primer cuadro del acto segundo de la ópera *Mignon*, á las once menos cuarto, se retiraron SS. AA. del teatro, siendo despedidos con prolongadas salvas de aplausos, entre los acordes de la marcha Real, y acompañándoles hasta los pórticos las autoridades y demás personas que les esperaron á su llegada.

Mientras se cantaba el tercer acto de *Mignon*, corrió la voz por el teatro de que en el Circolo del Liceo habria baile terminada la funcion. Varios jóvenes de la *high life* invitaban á las familias que ocupaban los palcos y butacas, mientras en el Circolo se discutia aun sobre si se permitiria la entrada en él á todos los caballeros, ó solamente á los socios. Aquí empieza la segunda *plancha*, que fué mayúscula, hasta el extremo que de ella se acordarán siempre los que la presenciaron. En efecto, conclúyese la funcion, acuden las familias invitadas al Circolo, se les dice que no pueden entrar los caballeros que no sean socios, pero que permanezcan en el Salon de descanso del teatro, que allí se bailará. Toman asiento las pollitas y los papás; esperan, pero en vano, pasa media hora, y nada, ni señales de danza. ¿Qué remedio, más que tomar los abrigos é irse á la calle? Valiente chasco les dió la tal sociedad. ¿De quién fué la culpa? Hé ahí lo que no sabemos, ni hemos tratado de averiguar. Seguramente que este suceso, nuevo en los anales de la galantería que siempre ha presidido los actos del Circolo del Liceo, habrá producido desavenencias entre algunos miembros de dicha sociedad, desavenencias que se remediarán mediando amigos y amables componedores; pero lo que no remediarán es el desagradable recuerdo que de esa noche se llevaron las muchas familias que fueron chasqueadas. Sobre este particular nada dice el Excmo. Sr. D. Camilo Fabra en su *Código*, pues no podia ocurrirle caso tan peregrino; mas si escribe alguna otra obra encaminada al mismo fin, nos parece que consignará, que en ciertos casos el Reglamento de una sociedad recreativa debe ceder el puesto á la galantería. Despues de consumado el hecho, que se proteste para lo sucesivo, como sucede en muchas otras cosas de mayor importancia, y es el modo de no hacer una *plancha* de padre y muy señor mio.

El martes gran recepcion en los salones del palacio de los Sres. marqueses de Marianao, en donde se reunieron la *crème* de la sociedad barcelonesa. Las *toilettes* de las damas de nuestra aristocracia eran, en general, elegantísimas, luciendo todas ellas joyas de gran valor; se veian muchos caballeros de uniforme, formando el conjunto un golpe de vista superior á toda comparacion.

A las nueve y media llegaron al baile SS. AA. los príncipes de Baviera, vistiendo D.<sup>a</sup> Paz elegante traje

azul con encajes blancos y diadema de brillantes, y el príncipe Adalberto de coronel de coraceros bávaros, ostentando las insignias del Toison de oro.

Los señores de la casa y una comision de señoras y otra de caballeros recibieron á SS. AA. en la escalera de honor, tocando en aquel momento la orquesta la marcha Real dentro del palacio. Debia saber el Sr. marqués de Marianao que la música tenia que colocarse en el vestíbulo, pues que lo procedente era que se saludara la llegada de tan distinguidos invitados al apearse estos del carruaje. Para esos casos se disponen dos orquestas, y así no se hace una *plancha*, la cual se repite cuando no se toman las debidas disposiciones para que S. A. la Infanta de España no se vea obligada á entregar su abrigo á un criado vestido de librea; y se hace de nuevo el *bis* (siempre de la *plancha*) si no se organiza con anticipacion y debidamente, el rigodon de honor, designando á los que deben tomar parte en él, con quién lo bailarán y el sitio que se les destina. Así resultó que la Sra. marquesa de Marianao no bailó con ninguna autoridad, ni con ninguna persona cuya representacion oficial diera carácter al acto, siendo la señora de la casa, pues como á tal consideramos á la esposa del Marqués.

Creerán nuestros lectores que esto es todo: pues no señores, ahora viene lo gordo. Dícese, y se asegura, que siguiendo las indicaciones del confitero Llibre (sic) el Sr. de Marianao mandó colocar en uno de los salones de su palacio un trono, cosa sumamente ridicula tratándose de la casa de un particular. Parece que la ocurrencia hizo gracia á S. A. la Infanta D.<sup>a</sup> Paz, quien dijo á la persona que la acompañaba: *tambien tenemos trono, se vé que todo estaba prevenido*.

En este punto las cosas, continuaron las *planchas*, aunque parezca inverosímil, pues cuantas señoras fueron presentadas á la Infanta, le estrecharon la mano como si se tratara de antiguas amigas.

¿De qué ha servido que el Sr. Fabra se desvelara escribiendo su *Código* para instruirte, sociedad barcelonesa? Pues ha servido para que uno de los representantes de la nobleza catalana, el Sr. D. Salvador Samá y de Torrens, marqués de Marianao, se asesorara con el confitero y quinquillero D. Pedro Llibre para ilustrarse sobre la manera como debia recibir á los régios invitados. Ocupado Llibre en preparar el trono, descuidó algo el *buffet*, que dejó mucho que desear.

SS. AA. se retiraron del baile á las once, siendo acompañados hasta su carruaje en la misma forma con que fueron recibidos, tocando la orquesta la marcha Real, pero no en el vestíbulo, como procedia, sino en el sitio donde se hallaba colocada, que era junto al salon principal.

El miércoles tuvo lugar en el Teatro Lirico un gran concierto de gala á beneficio del Hospital del Sagrado corazon de Jesús, al que tambien asistieron SS. AA.

La concurrencia que llenaba el precioso salon era distinguida, ofreciendo el local un aspecto elegantísimo por los magníficos prendidos y las ricas joyas que lucian las señoras. Los caballeros vestian todos de etiqueta.

A las nueve llegaron los Príncipes, quienes fueron recibidos en el vestíbulo del teatro por los Excelentísimos Sres. de Arnús, que les acompañaron al palco proscenio del piso principal, entre los acordes de la marcha Real, que tocaba la orquesta, que se hallaba colocada en el escenario, y los entusiastas aplausos del público.

S. A. la Infanta vestia un traje blanco de raso, bordado de flores, y S. A. el Príncipe, de frac.

El concierto fué dirigido por el reputado maestro D. Domingo Sanchez, quien dió una nueva prueba de su valia por lo bien que concertó todas las piezas que

figuraban en el programa, que era por demás soporífero y mal dispuesto. El organizador de esta fiesta, que nada dejó que desear respecto á la concurrencia, pero que fué de lo peorcito en su género como organizacion, se llama D. Francisco Comerma, quien parece es voto en cuestiones de agencias de aduanas, pero que no sirve para dirigir espectáculos como el que nos ocupa. De ello dió prueba plena el miércoles. Vamos á demostrarlo. Empecemos porque el programa se divide generalmente en tres partes, con el fin de que haya dos intermedios y puedan de este modo los concurrentes estar en conversacion, saludarse, discurrir por el salon etc., que es el principal aliciente de esta clase de reuniones. Debe procurarse que las piezas sean cortas y al mismo tiempo que luzcan los cantantes que en ellas toman parte gratuitamente. Para conseguirlo, despues de ejecutada una sinfonia por la orquesta, se destina la primera parte á las piezas instrumentales á solo, la segunda á los cantantes y la tercera á las piezas de conjunto, procurando que todos los trozos sean escogidos y deleiten el oido, y no echando mano de fragmentos de obras completamente desconocidas que generalmente aburren á los oyentes, ni mucho menos haciendo tocar largo rato á una estudiantina, que mereció por su pesadez las censuras del público.

Tomaron parte en el concierto y obtuvieron aplausos, la Sra. Boni Granville, que cantó el waltz de *Dinorah*, la Srita. Vazquez, que dijo el ária de Porziá de la ópera de García Robles *Giulio Cesare*, el Sr. Vidiella que tocó varias piezas en el piano, la Srita. Esmeralda Cervantes, que ejecutó en el arpa una fantasía de concierto y varios trozos más; un numeroso cuerpo de coros, una nutrida orquesta, la banda de artillería, la estudiantina antes citada, y finalmente la Srita. Torresella y la eminente cantante Sra. Giuseppina Vitali Augusti. Estas dos artistas fueron las que alcanzaron mayores muestras de simpatía. La primera, que lucía un elegante vestido blanco, cantó el rondó de la ópera de Bellini *I Puritani*, que dijo esmeradamente y con gran pureza de ejecucion, tributándole el público entusiastas aplausos.

La Sra. Vitali, cuya *toilette* era elegantísima, vestía traje de raso rosa pálido, guarnecido con preciosos encajes blancos y hojas secas, luciendo un riquísimo collar de brillantes y perlas de gran tamaño y un magnífico brazalete, tambien de brillantes, con una gruesa esmeralda en el centro, regalo que recibió del virey de Egipto el año de 1870, cuando la inauguracion del Istmo de Suez. No habia en la Sala Beethoven ninguna otra dama que ostentase tan valiosas joyas.

Cantó el bolero de la ópera de Verdi, *I vespri siciliani*, alcanzando una ovacion, pues fué saludada al presentarse con nutridos aplausos, que se repitieron al final de la pieza, teniendo que salir varias veces al proscenio á recibir los plácemes que le tributó la concurrencia.

Hé ahí explicado el espectáculo, ¿Hubo PLANCHAS? Ya lo creo. Primeramente al llegar los artistas al teatro no encontraron á nadie que les indicara dónde estaba el escenario y dónde debian vestirse. Se les ofreció despues de terminado el concierto, un refresco. Al invitar á la Srita. Torresella, no se tuvo en cuenta que iba acompañada de su señora madre y que por lo tanto tambien debió esta ser invitada. Igualmente sucedió con el esposo de la Sra. Vitali. Ya sabemos que estas cosas dejan de hacerse por olvido; pero no basta esta disculpa: el que organiza una fiesta de esta clase, debe tenerlo todo en cuenta, y si su falta de memoria ó distraccion le hacen olvidar importantes detalles, que los apunte en su cartera y así se acordará. Haciendo lo que acabo de indicar, no se harian *planchas* tan colosales como la que se versificó al preguntarle á la Sra. Vitali qué queria beber, si Jerez, Burdeos ó alguna otra cosa. Dicha señora por no desairar el ofrecimiento, dijo que tomaria una copa de *Champagne*; *Champagne* dijiste, pues no le habia en la casa. ¡Sr. Comerma! ¡Sr. Comerma! *planchas* como esta, ni Leotard.

Resúmen de las funciones, dadas con la mejor intencion, en honor de SS. AA. los Príncipes de Baviera, en las noches de los dias 13, 14, 15 y 16 del corriente:  
Dia 13: PLANCHA Gasset, por querer meterse dicho señor en lo que no entiende, ni entenderá.  
Dia 14: PLANCHA MAYÚSCULA en el Círculo del Liceo, por el conato de baile.  
Dia 15: PLANCHAS HORS LIGNE en casa los marqueses de Marianao, por todas las razones que hemos enumerado, pero particularmente por el trono, dispuesto por el confitero (sic).

Dia 16: PLANCHA COLOSAL Y FENOMENAL en la sala Beethoven (Teatro Lírico), ejecutada por D. Francisco Comerma, organizador del concierto de gala.  
Esta reseña confirma el antiguo proverbio castellano que dice: *El que no está hecho á bragas.....*

Jon Vaes

## BELLAS ARTES.

### GALERÍA-PARÉS.

El lunes, vispera de la apertura oficial, el Sr. D. Juan B. Parés tuvo la galantería de invitar á la prensa de esta capital á que visitara el salon que para Exposiciones de Bellas artes ha hecho exprofeso construir en la calle de Petrixol.

El aspecto del local es rico y grandioso, teniéndose en cuenta en su decorado, más la severidad que el fausto, logrando con ello que las obras expuestas brillen ante todo por su propio mérito.

En el número anterior adelantamos ya los nombres de los artistas que con sus obras ya pictóricas, ya escultóricas, harán sumamente agradable y rica esta extraordinaria manifestacion de las Artes bellas en esta ciudad, la que dejará sin duda grato recuerdo y demostrará claramente el grado de adelanto de las artes catalanas.

No podemos menos de tributar en estas columnas nuestro más leal y caluroso aplauso al Sr. Parés, á cuyo entusiasmo é iniciativa se debe la construccion de un edificio que honrará en alto grado á Barcelona, así como á cuantos con su pericia y voluntad han realizado con la mayor premura la construccion y ornamentacion de tan magnífico local. Merece, entre ellos, un especial elogio el distinguido arquitecto D. Camilo Oliveras por el refinado gusto que ha demostrado en el decorado del salon y demás dependencias.

A mas de la sala-Exposicion que es de grandes dimensiones, cuenta este edificio con otro salon para acuarelas, otro para objetos de arte-industrial, un saloncito de confianza y de lectura para los artistas, y en fin, un despacho con su correspondiente escritorio.

\*\*

El martes tuvo lugar la inauguracion oficial.

A las once de la mañana se presentaron SS. AA. los príncipes de Baviera acompañados de las personas de su séquito y de las familias Lopez y Güell, siendo recibidos en el vestíbulo por el Excmo. Sr. Alcalde y una comision de los artistas expositores.

El Sr. Rius y Tauler dirigió inmediatamente la palabra á SS. AA., congratulándose de la favorable ocasion que permitía fuese inaugurada la más importante de las manifestaciones de las Bellas Artes catalanas en presencia de tan augustas personas, quienes con su proverbial galantería y entusiasmo artístico tanto lucimiento daban á aquel acto.

El Sr. Masriera (D. José) delegado especial de los artistas pronunció un corto discurso, en el que hizo notar la honra que recibian las Artes catalanas al ser visitadas por unos Príncipes cuya inteligencia era tan reconocida.

Inmediatamente los Príncipes y demás personas reunidas en el vestíbulo, entraron en la gran sala de Exposicion donde les fué presentado por el Excmo. Sr. Alcalde, el Sr. Parés, propietario del local, de quien recibieron los visitantes dos elegantes Catálogos.

Con la detencion que les permitía las muchísimas atenciones que debian cumplir durante el día, pero no con la indispensable para formarse cabal concepto del mérito de las obras expuestas, recorrieron D. Adalberto y D.ª María de la Paz los cuatro lienzos del salon, cuales paredes están materialmente tapizadas de cuadros.

Terminada la visita la infanta D.ª María de la Paz demostró deseos de saludar á los artistas que en el local se encontraban, queriéndoles demostrar su agradecimiento por las atenciones de que fué objeto en aquella ceremonia, deseo que se efectuó, siéndole presentados por el señor Parés los pintores y escultores Sres. Armet, Baxeras, Benavent, Campany, Casals, Cusachs, Cusi, Llimona, Llorens, Masriera (D. J.), Moragas, Roca, Sisteré, Tusquets, Torres, Vayreda (D. F.), Talarn y Reynés, quienes recibieron de SS. AA. señaladas muestras de afecto.

Del valor de las obras expuestas nos ocuparemos con todo el detenimiento que ellas exijan en los números sucesivos, adelantando tanto al Sr. Parés como á cuantos artistas en ella han intervenido, nuestro más entusiasta aplauso por la obra tan felizmente llevada á cabo.—F. G.

## DE JUEVES Á JUEVES.

### TEATROS.

**TEATRO PRINCIPAL.**—*Las penas del Purgatorio*, comedia en 3 actos de los Sres. Fuentes y Campo Arana, fué puesta en escena el viernes por la compañía que dirige el Sr. Castilla. La obra fué perfectamente interpretada por todos los actores.

El público, que era numeroso, no cesó de reir en toda la noche, premiando con sus aplausos un conjunto que (á excepcion de la compañía del Sr. Mario) creemos difícil volver á ver en ese género. La pieza *Hija única* con que terminó la funcion, agradó tambien mucho.

Despues de la comedia, se presentó el niño Ángel Sancho, conocido por el *Niño del tambor*, el cual ejecutó en un pequeño tambor una marcha, manejando las baquetas con soltura y haciendo los redobles con precision. Ejecutó además dos piezas en el salterio y una sobre una mesita, con las baquetas del tambor. Cada ejercicio que hizo el niño Sancho le fué muy aplaudido, siendo llamado al palco escénico al terminar su trabajo.

El sábado tuvo lugar el beneficio del Sr. Castilla. Se puso en escena el viaje cómico en cuatro actos del inolvidable Olona, titulado: *Por seguir á una mujer*. Creimos que en dicha obra ejecutaría el beneficiado el papel que acostumbran tomar á su cargo los actores cómicos, pero no fué así, y nos alegramos, porque tuvimos ocasion de ver un D. Epifanio que no esperábamos en el Sr. Castilla, resultando el protagonista de la obra, cuya ejecucion fué esmerada por las señoras Rodríguez, Pastor, Sritas, Echevarría y Olona, y los Sres. Sanchez, Perez (á quien aconsejamos que estudie más), García, Muñoz y Estrada. No consideramos digna de aplauso á la Empresa, que presentó en el tercer acto una cámara de popa de un buque mercante, compuesta de remiendos y de trastos viejos, así es que no resulta tal cámara, ni es digno de un teatro de primer orden.

El Sr. Castilla fué obsequiado con un lindo alfiler de corbata, regalo de la primera actriz D.ª María Rodríguez; con

un elegante estuche que contenia enseres de escritorio, obsequio de uno de sus admiradores, y con varios otros objetos que no recordamos.

El público le aplaudió y le demostró que sabe premiar y distinguir á los verdaderos actores.

Anteanoche se presentó por primera vez al público la trágica francesa Mme. Agar, quien interpretó la parte de *Camille* de la tragedia *Horace*, que gustó á la concurrencia, que aplaudió en varias ocasiones. La falta de tiempo y espacio nos priva hoy de ocuparnos detenidamente de la obra y de su ejecucion. Lo haremos en el número próximo.

**GRAN TEATRO DEL LICEO.**—El sábado debutó con el papel de Antonio de la ópera de Donizetti, *Linda di Chamonix*, el primer barítono Sr. Pignalosa, que posee voz de timbre agradable y espontánea, sobre todo en los agudos, aunque poco voluminosa.

Cantó la romanza y duo del primer acto con buena entonacion y sentimiento, siendo en ambas muy aplaudido. La escena del acto segundo la dijo el Sr. Pignalosa discretamente, logrando tambien arrancar aplausos.

Esperamos oírle en otra ópera para poder apreciar mejor sus cualidades.

El jueves debutó la *prima donna* Sra. Casanova de Cepeda con la ópera *Roberto il diavolo*.

Al presentarse en el palco escénico, fué saludada con un nutrido aplauso; prueba evidente del buen recuerdo que de ella guarda nuestro público.

La Sra. Cepeda conserva sus facultades, y cantó la parte de Alice con igual esmero que el año pasado, siendo muy aplaudida en el transcurso de la representacion.

La Empresa ha obrado acertadamente contratando á esta artista.

La Srita. Torresella hizo el papel de Princesa, desempeñándolo con acierto. Despues del segundo acto mereció los honores del proscenio dos veces consecutivas, y obtuvo aplausos en su romanza del cuarto. En fin, fué una *Isabella* de primer orden.

El tenor Barbacini no posee la necesaria ejecucion para poder salir airoso de algunas piezas de la ópera, teniendo por lo tanto que hacer algunos cambios, que perjudican en gran manera el éxito. Así, en la *siciliana* del primer acto y en el duo del tercero dejó mucho que desear; en cambio dijo muy bien el *duetto* y terceto del quinto, obteniendo merecidos aplausos y siendo llamado al palco escénico varias veces, junto con la Sra. Cepeda y el Sr. Vidal.

Este último cantó la parte de Bertramo discretamente y fué aplaudido despues del waltz infernal. En el resto de la ópera hizo cuanto pudo, saliendo airoso del desempeño de su papel.

El Sr. Moretti interpretó con esmero el papel de Rambaldo.

Bien los coros y orquesta, dirigidos por el maestro Mancinelli.

La Srita. Pogliani fué aplaudida en los bailables del acto tercero.

El cuerpo de baile muy mal, pero muy mal.

Don Basilio

Correspondencias particulares de EL COLISEO.

Nápoles 10 enero 1884.

La inauguracion de la temporada 83-84 en nuestro San Carlo tuvo lugar el dia 29 del mes pasado con la obra del maestro Ponchielli *Gioconda*, obra que aqui no gustó la primera vez que se estrenó, aunque tuvo por intérpretes entonces las hermanas Mariani, el tenor Sani y el barítono Bertolasi. Ahora las Sras. Borelli, Prandi y Martyn, y los Sres. Signoretti, Morianni y Butenko han hecho cuanto podian, relativamente al mérito de cada cual; pero el público se ha quedado como antes, frio, muy frio toda la noche, y al terminar la obra ha manifestado su desagrado de una manera muy elocuente porque algunas desafinaciones, por la repercusion del aire, se han repetido *poco estéticamente* en el vasto ambiente.

La *Gioconda* tiene algo sumamente precioso, pero en su totalidad no divierte, y siendo muy larga, cansa de una manera atroz.

En cuanto á los artistas, en general, no hay nada sobresaliente en esta temporada. La Pozzoni no quiso venir y se quedó en Lisboa con... el contrato de Scalisi, y Tamagno es... una promesa que aguardo el momento de su realizacion. Tenemos á Maini, es verdad, pero para apreciar este artista es menester que llegue la cuaresma y con ella el *Mefistofele* de Boito, que no se puede representar ahora sin Barbacini, contratado ex-profeso.—El resto de la *troupe* se compone de elementos ya conocidos de este inteligente público... pero los años pasan y dejan *orme spietate* en esta clase de *virtuosi*.

La *Lucrezia Borgia* con la Urban, Frappolli, vuestra compatriota y Maini, debia estrenarse esta noche, pero en el ensayo general la direccion artística municipal, á quien 200 mil pesetas dan derecho á poner el *veto*, protestó al pobre tenor.—Este procedimiento es injusto, así repiten unánimemente todos aquellos que le oyeron en los ensayos. El tenor Frappolli, si no posee dotes eminentes, canta con gusto é intencion... *Ma!*... el ayuntamiento actual está con el empresario Scalisi como: *Come e gatto!* Una vez que querian protestar, los señores de la direccion debian preocuparse de alguno más. Cuando se dará esta *Lucrezia* veremos el *verdetto* del público soberano.

*Excelsior*, el gran baile de Manzotti con todas las innovaciones de París, ha obtenido éxito colosal y merecido.—Todo, música, aparatos, maquinaria, vestuario, bailarinas, magnífico, espléndido. Coppini ha sido el reproductor, y la Bessoni, una simpática hija de Terpsícore que como *Civiltá* podria arreglar las cosas en África mejor que todos los exploradores y misioneros del viejo y nuevo mundo.

Marenco, autor de la música, dirige personalmente la orquesta.

En el teatro *Bellini* la Donadio, con el inseparable Strakosch, gana dinero y gloria todas las noches que canta.

En el teatro *Florentino* se sostiene un *Ruy Blas* discreto.

En el teatro *Sannazaro* una compañía italo-francesa por cuenta del editor Sonzogno ofrece *Mignons*, *Dragon des Vi-*

Uars, Valle de Andorra, Bella fanciulla di Perth, Cármen y el Lampo.

Hasta este momento se han representado con éxito satisfactorio la primera, y particularmente la última del maestro Halevy, nueva para Italia. Esta obra contiene trozos verdaderamente dignos de su renombrado autor; no hay coro y solamente cuatro artistas la desempeñan.

¡Qué ganga, cuatro teatros de música!...

De los nueve que quedan, nada de particular.

COCUMELLA.

Alicante 12 enero.

Creo corresponder á la distincion que V. me hace al encargarme que le dé algunas noticias teatrales de esta, participándole que tenemos una excelente compañía lírico-dramática en nuestro teatro Principal, cuya compañía ha procurado siempre captarse las simpatías de la concurrencia, presentándonos un gran repertorio de zarzuelas que en general han alcanzado muy buena interpretacion.

Las Sras. Williams, Alemany, Martinez y Cubas, y los señores Barrera, Navarro, Gimeno, Bosch, Borrás, Rojas y Bayarri, son los artistas principales á quienes el público tributa, con justicia, sus aplausos.

Las obras que en estos dias ha representado la compañía *El dominó azul*, *Las hijas de Eva*, *Pepe-Hillo*, *El anillo de hierro*, *La hija del regimiento* y *Entre el Alcalde y el Rey*, han proporcionado muy buenas entradas.

Tambien se ha verificado la representacion de la zarzuela *San Franco de Sena*, que ha alcanzado un éxito enteramente satisfactorio, no sólo porque han hecho un detenido estudio de sus papeles la Sra. Williams, los Sres. Barrera, Gimeno y demás artistas, sino porque la Empresa la ha presentado muy bien exornada con magníficas decoraciones. Buena prueba del éxito de esta notable obra del célebre Arrieta, es que de ella se han dado gran número de representaciones, habiéndose visto todas muy concurridas.

En el presente mes han celebrado sus funciones de beneficio las típles D.<sup>a</sup> Matilde Williams y D.<sup>a</sup> Enriqueta Alemany. La Sra. Williams eligió la zarzuela *El dominó azul*, y además cantó el aria *Oh mio Fernando*, de la ópera *La favorita*, viéndose colmada de aplausos y obsequiada con flores, palomas, versos é infinidad de regalos.

La funcion para el beneficio de la Sra. Alemany se verificó anteayer, poniéndose en escena *La hija del regimiento*, música de Donizetti, y el acto 3.<sup>o</sup> de la zarzuela bufa *Adriana Angot*, en cuyo desempeño se distinguió la beneficiada, que en la expresada noche obtuvo una inmensa ovacion, viéndose obsequiada con un valioso regalo, consistente en una pulsera de oro y brillantes y unos pendientes que le ofreció la Sra. Forner, que habia aceptado la dedicatoria de la funcion. Además fueron presentados á la Sra. Alemany otros obsequios que creo ocioso enumerar, y que prueban que ha logrado las simpatías del público de esta ciudad.—A.

Lisboa 13 enero.

Después de haber guardado silencio durante algun tiempo por causas ajenas á mi voluntad, vuelvo de nuevo á tomar la pluma para dar á los lectores de EL COLISEO cuenta detallada de los espectáculos que han tenido lugar en nuestro Teatro de San Carlos.

Inútil creo decir nada sobre la rápida aparicion y desaparicion del tenor Bertini, y de la reaparicion del tenor Gayarre con *La Favorita*, que produjo el mismo entusiasmo que el año último.

Me limitaré á dar cuenta de *Amleto* y de *Lucrezia Borgia*, que se han puesto en escena últimamente.

Con *Amleto* debutó la Srita. Ritter, que es una mujer monísima, llena de gracia y es una verdadera artista de gran corazon, de excelente escuela de canto y buena actriz.

Al principio, su voz, que es algo desagradable, no causó gran efecto, pero el oído del público se acostumbró pronto á ella, consiguiendo con su discrecion imponerse y hacerse aplaudir, tanto en el aria del segundo acto, como en la magnífica escena del cuarto. Los aplausos fueron justos, porque realmente son bien pocos los artistas que saben sacar partido de una voz como la de la Srita. Ritter, y sólo con su gran talento pudo salir victoriosa de la lucha. En las noches sucesivas fué todavía más aplaudida.

Devoyod, que interpretaba *Amleto*, demostró como siempre que es un gran actor y buen cantante; pero á decir verdad, no logró borrar el recuerdo de Kaschmann, quien lo cantó hace dos años. Sobre todo el famoso brindis, aunque dicho admirablemente, dejó algo que desear; lo mismo el *duetto* con la Reina del tercer acto. La escena de la esplanada fué dicha é interpretada como Devoyod sabe hacerlo.

La Mantelli una Reina discreta, y Rapp un excelente Rey, que arrancó aplausos en su plegaria del acto tercero.

Piazza, Magnani y demás partes secundarias, todos bien, así como los coros y la orquesta, formando un conjunto admirable, dirigido por el inteligente y *bravo* maestro Pontecchi.

Después de haber dejado algo que desear en las óperas *Profeta* y *Ballo in maschera*, la otra noche Gayarre alcanzó un verdadero triunfo en *Lucrezia Borgia*. Verdaderamente no se puede cantar mejor el famoso terceto y la romanza de *Don Sebastiano*, que dicho artista intercaló en el tercer acto. En dicha romanza le encuentro superior á la de *Favorita*. Es inútil decir que el público pidió la repetición, y al final de la ópera fué llamado infinidad de veces al proscenio.

La Borghi-Mamo cantó su parte como ella sabe hacerlo, esto es, perfectamente; pero para interpretar fielmente el personaje de Lucrezia, debería poseer una figura más imponente y una voz más robusta.

Povolesi discreto en la parte de Duque. Bien las segundas partes, los coros y la orquesta, dirigida por el célebre maestro Dalmau.

Dentro de poco se pondrá en escena *Mefistofele*, de Boito. En el *Ginasio* continúan las representaciones del trágico Rossi, que alcanza continuamente las mayores demostraciones de simpatía, especialmente en *Luis XI*; en *Hamlet* el éxito ha sido colosal, y el entusiasmo del público no ha reconocido límites.—MANOEL.

Sevilla 14 enero.

Tres son los teatros que actualmente se hallan abiertos en esta capital. A todos acude concurrencia, porque sus Empresas se esfuerzan para atraerse el público favor; pero me parece que ninguno logrará grandes beneficios, porque en Sevilla no es muy comun que funcionen á un tiempo tres distintas compañías.

En el de Cervantes ofrece la Empresa á sus concurrentes funciones de verso, por una compañía muy regular que ha dado gran variedad á las representaciones, habiéndose hecho conocer últimamente el drama del Sr. Cano *La Pasiónaria*, que ha obtenido éxito ruidoso. La compañía de este teatro hasido reformada, hallándose ahora al frente de la misma el eminente Valero que hasta hoy ha tomado parte en la representacion de *La aldea de San Lorenzo* y de *El patriarca del Turia*, cuyas obras desempeña de una manera magistral el insigne actor, gloria de nuestra escena.

El coliseo de San Fernando cuenta con una compañía lírica compuesta de artistas de regular mérito, y que si en un principio fueron recibidos con cierta reserva, han sabido, en

su mayoría, dar á conocer buenas cualidades, conquistándose con su trabajo las simpatías del exigente auditorio que frecuenta el teatro de la calle de Tetuan.

Después de *Un ballo in maschera* y *Linda di Chamounix*, cuyo éxito no habia sido muy lisonjero, háse cantado en este coliseo *La Favorita*, muy bien interpretada por la señora Bodrilla, y los Sres. Abruñedo y Blanchart que lograron hacerse aplaudir sin reserva en las principales piezas. La Sra. Bodrilla dijo muy bien su parte, no ménos que el señor Blanchart, joven barítono que posee una magnífica voz de muy buen timbre y regular extension y que sabe cantar correctamente, cualidades que unidas á una esbelta y simpática figura, bastan para augurar que dicho artista pueda ocupar pronto un buen lugar en los teatros líricos.

El Sr. Abruñedo que ya en el acto primero y en el duo del segundo habia sido muy aplaudido, vióse llamado con insistencia á escena después de la preciosa romanza *Spirto gentil*.

Tambien se ha cantado *Macbeth* sin causar gran entusiasmo, y anoche estaba anunciada la ópera *Ernani*. No pude asistir á dichas funciones, por lo cual no me es posible dar hoy mi imparcial juicio.

El teatro Circo del Duque se ve muy frecuentado, no escausando el público sus aplausos á los artistas. Actualmente se prepara la celebrada zarzuela de Arrieta, *San Franco de Sena* de la que hablaré en otra correspondencia.—LL.

## CRÓNICA.

Esta noche tendrá lugar en el Gran Teatro del Liceo el primer baile de máscaras de la temporada de Carnaval.

Atendiendo á que el local está completamente restaurado, á que será nueva la decoracion del escenario y á que se ha colocado en el centro del teatro una nueva araña que aumentará la iluminacion, el golpe de vista será majestuoso.

Ha fallecido en esta ciudad D.<sup>a</sup> Francisca Soler de Ros, distinguida artista que durante muchos años habia figurado como primera actriz del Teatro Catalan. La muerte de la Sra. Soler de Ros ha sido muy sentida, no solo por los numerosos amigos de la finada, sino tambien por cuantas personas habian tenido ocasion de apreciar las envidiables dotes y el talento de dicha actriz. Enviamos nuestro pésame á la familia.

Se hallan en esta capital el distinguido actor D. Antonio Zamora y otro de los empresarios del Teatro Principal de Zaragoza. Dichos señores han venido para organizar la compañía lírica que ha de actuar, durante la Cuaresma, en la capital de Aragon.

El lunes en el *express* de Francia salió para Monte-Carlo, la distinguida *mezzo soprano* Sra. Giulia Novelli.

Ha sido escriturado por la Empresa del Gran Teatro del Liceo nuestro particular amigo el célebre bajo Giuseppe David, quien llegó ayer.

Nuestros plácemes á la Direccion por este contrato.

## ADMINISTRACION

Imp. Suc. de N. Ramirez y C.<sup>a</sup>, pasaje Escudillers, 4.

vimiento lento y grave. Durante el *ritornelo*, los cuatro principales danzarines ejecutan un bailete animado de cabriolas y brincos, sin canto, lo cual puede repetirse después de cada estancia, cuidando de variar las danzas.

»En cuanto á las estancias del bailete, deben ser cantadas y ejecutadas á la vez por todo el personal, tanto en la escena, como detrás del teatro.»

Añadamos, para completar la idea de lo que era la música en la obra de Emilio de Cavalieri, que cantada ó desempeñada sin intermedio, desde el principio al fin, no presentaba sino una sucesion de recitados y de coros, éstos en contrapunto simple, sin fugas, ni imitaciones; en cuanto á *arias*, queda sobre-entendido que no existian, ni mucho ménos.

La segunda obra musical que se produjo en el año 1600, es decir: la *Euridice*, tragedia de Rinuccini, música de Peri, representóse en Florencia, con ocasion del matrimonio del rey de Francia Enrique VI con María de Médicis. Los autores secundando los deseos del gran duque Fernando, en acontecimiento tan solemne para la familia de los Médicis, llamaron en su auxilio á los más hábiles maquinistas, pintores y músicos, procurándose, muy particularmente, el concurso del célebre cantor Caccini, el cual, en premio de su cooperacion, exigió que dejasen á su cargo la composicion de todos los números de música que atañian á su papel. La obra desempeñada ante un público selecto y numeroso, con la mayor magnificencia, obtuvo un éxito brillantísimo; y en verdad, si consideramos el conjunto de las partes constitutivas de que hoy se compone la ópera, cabe decir que la *Euridice* es la primera produccion dramática digna de este nombre.

No se crea, sin embargo, que en ella haya algo que recuerde las formas tan complicadas y múltiples, de nuestra ópera moderna. Su *todo* se compone únicamente de largos recitados (cuyos acompañamientos van indicados por una base cifrada), y de coros de monótono ritmo, ofreciendo una insignificante sucesion de acordes perfectos, armonía sin color y sin atractivo para nuestros oídos modernos. La misión de los instrumentos se limita á algunos *ritornelos*, y al acompañamiento de los coros, reducido á doblar las partes del canto. Arias propiamente dichas no las hay, ni más, ni

motetes, destinados á ser cantados en el templo por coros de chantes titulares, ó bien, de madrigales y de canciones á varias voces, escritas en estilo madrigalesco.

En cuanto á las melodías de las canciones populares, no pasaban de ser producto espontáneo del instinto melódico del pueblo, sin que el arte interviniese en lo más mínimo.

Ninguna de estas formas musicales podia convenir cuando se trató de dar una expresion musical á las palabras puestas por el poeta dramático en boca de sus personajes, ó en otros términos: «hablar en música.»

Fuerza era inventar un estilo nuevo que permitiese, al compositor, notar fielmente la acentuacion silábica, sin ritmo simétrico, sin compás regular, que fuese una verdadera declamacion musical, es decir: una declamacion cuyo elemento patético lo aumentara el canto, sin cercenarle algo del efecto producido por las palabras. A este nuevo estilo llamaron los italianos *rappresentativo* ó *recitativo*, voz que hemos sustantivado con la denominacion de *recitado*.

No habiendo llegado hasta nuestros tiempos las primeras obras dramáticas, á que Emilio de Cavalieri intentó aplicar la música nueva, no podemos formarnos idea de ella, sino por otras composiciones del mismo género, posteriores de algunos años, y de las que más adelante nos ocuparemos.

Sin embargo, sea cual fuere y haya debido ser la pobreza de esta primera forma del recitado, sedicente renovado de los griegos, parece cierto que se proponia y que hasta alcanzaba la expresion patética, si es verdad (segun Emilio de Cavalieri dice en uno de sus Prefacios), que la signora Achillei, célebre cantatriz de la época, consiguió que los espectadores derramasen lágrimas en una escena de la *Disperazione di Fileno*.

Transcurrido habian algunos años desde que Emilio de Cavalieri habia dado á la escena las dos obras en que por primera vez ensayara el nuevo estilo, cuando apareció en Florencia otra produccion del mismo estilo, obteniendo un éxito notable. Era un poema pastoril, titulado *Dafne*, debido á la colaboracion del poeta Rinuccini y del cantante-compositor Jacopo Peri. Los dos formaban parte, como hemos dicho, de la Sociedad presidida por Giovanni Bardi. Después de la partida de éste á Roma, la Sociedad habia celebrado

# SECCION DE ANUNCIOS.

## PUNTOS DE SUSCRICION Á ESTE PERIÓDICO.

BARCELONA.—En la Administracion, Imprenta de los Sucesores de N. Ramirez y C.<sup>a</sup>, Pasaje de Escudillers, 4.—Librería de Eudaldo Puig, Plaza Nueva, 5.—Librería de I. Lopez Bernagossi, Rambla del Centro, 20.—Centro de suscripciones de J. Camps y C.<sup>a</sup>, Mendizabal, 7.—Centro *La Propaganda universal*, Asalto, 59, 2.<sup>o</sup>—Centro general de anuncios de R. Roldós y C.<sup>a</sup>, Escudillers, 30.—Kiosko de la Rambla, frente la calle de Fernando VII.

PROVINCIAS.—En casa de nuestros corresponsales ó remitiendo directamente el importe á la Administracion.

Por insertar una vez un anuncio del tamaño de este cajetín, 1 peseta.

Por 12 inserciones consecutivas, 10 pesetas.  
En otro tamaño, precios convencionales.

## VINO DE CHIANTI

legítimo de las bodegas  
**CASELLI DE PONTASSIEVE.**  
Se detalla á 10 reales medio frasco.  
**LA VIÑA,**  
25, Rambla del Centro, 25

## EL SIGLO ILUSTRADO.

Canuda, 6.—BARCELONA.—Bot, 25.  
Suscripciones y Comisiones bibliográficas, á cargo de  
**ALFREDO PALLARDÓ GUILLOT.**  
Libros de lance, encuadernaciones, etc., papelería, etc., tipo-litografía, facturas, programas, memorandums.

## Sastrería LA ESPAÑOLA.

ESCUDILLERS, 6.  
NOVEDAD, ELEGANCIA Y ECONOMIA.  
TRAJES COMPLETOS  
confeccionados en DOCE horas.

## A LOS ARTISTAS.

Hay un grandioso piso con vista á jardines, sito en la calle de Tallers, donde se admitirán dos ó tres caballeros de carácter, con asistencia ó sin ella. Razon número 55, tienda.

## PELUQUERÍA DE P. PONS Y PONSETÍ

Mendizabal, 6, Barcelona.  
Gran surtido de pelucas y postizos para teatros.

## FÁBRICA DE TEJIDOS

de punto de seda, lana y algodón, de **ENRIQUE BEATI**, Corso Vittorio Emmanuele y angolo Via di S. Paolo, núm. 1, MILANO.—Especialidad en mallas, pantalones y medias de todos colores, para artistas de teatro.

## ESCUELA DE CANTO,

DIRIGIDA POR LA CÉLEBRE ARTISTA  
**SIGNORA ISABELLA GALLETTI,**  
ESTABLECIDA EN MILAN, VIA CORSO VENEZIA, NÚMERO 93, PISO 1.<sup>o</sup>  
Las clases están abiertas desde octubre.

## PIANOS Y ARMONIUMS DE MARTIN PLANA.

Calle de Vergara, núm. 1, Barcelona.  
Representacion de los pianos Lipp & Sohn y tambien de los armoniums Debain.

## AGUSTIN Y ANTONIO VIÑALS, ADORNISTAS.

Directores de entoldados, mueblistas de teatros y constructores de arañas de cristal.  
Ronda San Antonio, 71, principal y bajos.

## PIANOS DE R. QUERALT,

Rambla de S. José (Flores), 20, entresuelo.  
Venta, alquiler, cambio, reparacion y afinacion.

## ARCHIVO DE MÚSICA

DE **J. FERRER DE CLIMENT.**  
Representante de la casa editorial Tito di Gio. Ricordi, de Milan.  
Calle Xuclá, 15, 2.<sup>o</sup>—BARCELONA.  
Las Empresas de ópera pueden dirigir á esta casa sus demandas de partituras y música de orquesta.

## ALFOMBRAS Y ESTERAS.

GRAN SURTIDO.  
Especialidad en el corte y colocacion de las mismas.  
**GERVASIO AMAT,**  
calle de Archs, número 1, Barcelona.  
Hules de grandes tamaños para buques, salones, etcétera; cepillos-novedad, felpillas, etc., etc.

## ANUNCIO.

Por acuerdo de la Junta Administradora del condominio privado, se arrienda el **TEATRO DEL LICEO, DE SALAMANCA.** Las proposiciones se dirigirán hasta el 31 del mes actual, al secretario D. Segundo Hernandez Iglesias, Plaza de la Verdura, número 46, en Salamanca.

## MECHEROS FEUSIER,

PRIVILEGIADO.  
DEPÓSITOS: Paseo de Gracia, 123 y 125. Jovellanos, 3, 3.<sup>o</sup> 1.<sup>a</sup>  
Con nuestro mechero se obtiene de un 20 á un 30 p.%, de economia en el consumo del gas.

## ERASMO PASCUAL

PIROTÉCNICO,  
Torrente de la Olla, 6 y 7, Gracia.  
Especialidad en servicio de Teatros, luz Drumont y demás accesorios.

## CARPINTERÍA

DE RICARDO MAGDALENA É ISIDRO OBIOLS.  
Rambla de Cataluña, 61.  
Especialidad en butacas para teatro.

— 10 —

sus sesiones en el palacio de Jacopo Corsi, noble florentino; tan apasionado por la música como lo fuera su predecesor, y á sus instancias Rinucci y Peri se habian asociado para un nuevo ensayo de música dramática. Desgraciadamente, ningún fragmento de dicha obra ha llegado hasta nosotros.

Ocioso seria detenernos en otras composiciones dramáticas con música que se produjeron entre 1595 y 1600, de las cuales únicamente conocemos los títulos. Sin embargo, debemos mencionar el *Anfiparnaso*, del poeta músico Orazio Vecchi, que muchos historiadores consideraron como la primera ópera bufa. Era una especie de comedia burlesca que se representó en Módena, en 1597, y en la que aparecian los principales personajes de la Comedia italiana: Pantalón, Arlequin, Brighella y un matamoros español llamado Capitan Cardono; empero, como segun toda probabilidad, la música de esta producción al igual que la de los antiguos Intermedios, no se componia sino de algunos madrigales cantados en la escena, y cuyas voces eran robustecidas y duplicadas en las tablas ó detrás del teatro por varios instrumentos, es infundada creencia la de considerarla como la primera de la ópera bufa.

El año 1600 es importantísimo para la historia del arte musical, puesto que en dicha época aparecieron á la vez dos dramas en música, que en razon de su mérito como obras de arte (mérito que podemos apreciar con conocimiento de causa, por cuanto nos han sido conservados íntegros), se consideraran generalmente como el verdadero punto de partida de los dos géneros conocidos bajo los nombres de *Oratorio* y de *Opera*. Estos dos dramas son: la *Rappresentazione dell'anima e del corpo*, de Emilio de Cavalieri, y *Euridice*, la tragedia de Rinuccini, puesta en música por Peri.

El origen del *Oratorio*, género intermedio entre la música de iglesia y la ópera, se remonta á Felipe de Neri, amigo de Palestina y fundador de una orden religiosa llamada *Congregacion del Oratorio*, que pronto debia hacerse célebre. Para reanimar la piedad de los fieles y atraer la multitud á sus predicaciones, Felipe de Neri habia ideado dar en la iglesia de su convento, unas á manera de representaciones dramáticas, mezcladas con música, y cuyo asunto se tomaba del Antiguo y Nuevo Testamento. Este medio logró un éxito

— 11 —

completo: la poblacion en masa acudia á las representaciones, y muy en breve la frase: ir al *Oratorio*, vino á ser sinónimo de: ir á Misa.

En su origen, la música de los *Oratorios* no se distinguia de las que durante todo el siglo xvi habia estado en uso en los Intermedios, reduciéndose á algunos coros en el estilo de los madrigales; más no debia tardar en apoderarse de este dominio el recitativo nuevamente creado. La obra de Emilio de Cavalieri, que acabamos de citar, aún cuando su autor no la designa sino con el título de *Azione sacra*, debe ser considerada como el primer ensayo de *Oratorio*, que el historiador de la música ha de tomar en cuenta. Así, pues, este género de música, asaz difícil de clasificar, tiene el mismo origen que la *Opera*, á lo que, en verdad, se asemeja más que á la música de iglesia.

El drama sacro de Emilio de Cavalieri fué representado á principios del año 1600, en Roma, en la iglesia *della Vallicella*, que pertenecia á la *Congregacion del Oratorio*, y donde, al efecto, se habia erigido un teatro con decoraciones. He aquí, tocante á dicha obra, algunos detalles tomados de la *Historia general de la música*, de Burney:

«Un madrigal de ocho voces, reforzadas por instrumentos, sirve de introduccion. Los instrumentos deben colocarse detrás de la escena. Compónense de una *Lira doppia*, un *Clavicembalo*: un *Chitarone*, y dos *Flauti ó Tibie all'antica*. Se recomienda á los personajes activos que lleven instrumentos en la mano, lo cual producirá más ilusion que una orquesta (*concerto*) visible. El coro debe tener un lugar reservado en la escena para sentarse ó permanecer en pié, en presencia de los personajes importantes del drama. Los coristas han de levantarse para cantar y gesticular convenientemente.

»Al levantarse el telon aparecen dos jóvenes, y despues de recitar el prólogo, se retiran.

»Sale, luego, el Tiempo; y los instrumentos situados detrás de la escena, le dan la entonacion.... Las *sinfonias* y los *ritornelos* deben ser ejecutados por gran número de instrumentos, y si un violin pudiese hacer la parte principal, haria un efecto excelente.

»Si la obra termina con danzas, estas han de ser de mo-